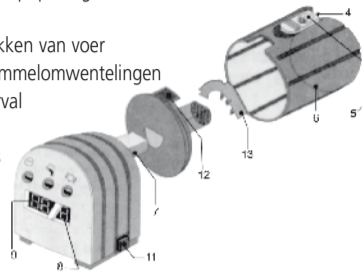


# STEWARD Rondo

## Aanduiding van de onderdelen

- Schakelaar voor het aantal trommelomwentelingen
- Schakelaar voor de handmatige activering van het voeren
- Schakelaar voor het programmeren van de voedingsintervallen
- Opening voor het uitwerpen van voer
- Schuif voor het instellen van de uitwerpopening voor het voer
- Voertrommel
- Verwarmingsstaaf tegen het vastplakken van voer
- LED-weergave van de ingestelde trommelomwentelingen
- LED-weergave van het voedingsinterval
- Aansluiting voor transformator
- Schakelaar voor het voeren 's nachts
- Afdekking van de voertrommel
- Uitwerpschachtdeksel voor voertrommel
- Sensor CdS
- Transformator
- Bevestigingsbeugel voor glazen afdeklplanchet
- Plakstrip



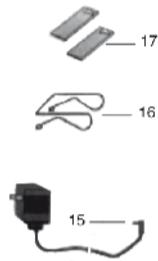
## Bevestiging en plaatsing

De voerautomat Steward Rondo moet zo worden geplaatst dat deze niet in het aquarium kan vallen. De automaat kan op twee manieren worden bevestigd.

1. Met een plakstrip (17): de beschermstrip van het aan beide kanten klevende plakband verwijderen en de voerautomat met de onderkant op een stevige ondergrond schuiven.

2. Met de bevestigingsbeugel (16): rechthoekig gebogen uiteinden parallel in de geleiderails op de onderkant van de voerautomat schuiven. Daarna de voerautomat over de aan het aquarium ingelijmde glazen steun voor afdeklplaten schuiven.

Steek de klinkstekker van de transformator (15) in de daarvoor bestemde opening (10) aan de behuizing. Steek de transformator in het stopcontact. Het LED begint nu te knipperen (8/9), de voertrommel (6) maakt een omwenteling tot deze zich in de goede uitgangspositie bevindt en de aanduiding 12/1 verschijnt op het LED display (8/9).

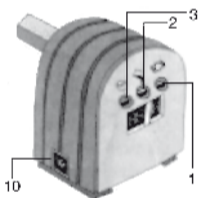


## Het vullen

Sluit eerst de voertrommel (6) met de schuif (5). Trek de voertrommel (6) van de behuizing. Verwijder de afdekking (12) van de voertrommel (6). Vul de trommel (6) slechts tot maximaal 2/3. Schuif de voertrommel (6) met de weer aangebrachte afdekking (12) over de verwarmingsstaaf (7) tot deze in de behuizing vastzit. Via de schuif (5) voor het instellen van de voeropening (4) bepaalt u de bij elke omwenteling vrijkomende hoeveelheid voer.

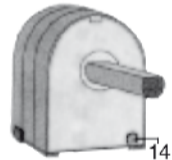
## Programmering

Druk op schakelaar (3) voor het programmeren van de voedingsintervallen. Elke keer dat u drukt geeft het linker deel van de LED-weergave (8) na elkaar 12, 24, 48, 3, 4, 6 en 8 aan. Zo betekent 12 dat om de 12 uur, vanaf het begin van de instelling, het voeren geactiveerd wordt. Druk op schakelaar (1) voor het aantal trommelomwentelingen. Elke keer dat u drukt geeft het rechter deel van de LED-weergave (9) na elkaar 1, 2 en 3 omwentelingen aan. Met schakelaar (2) kan op elk gewenst moment het handmatig voeren worden geactiveerd.



## Activering / deactivering van de lichtsensor

Wanneer de rode schakelaar (11) rechts op de behuizing wordt ingedrukt, wordt de lichtsensor (14) gedeactiveerd en kan ook in het donker worden gevoerd. Wanneer schakelaar (11) verder naar buiten staat is de lichtsensor (14) geactiveerd en wordt het voeren in het donker niet geactiveerd.



## Technische gegevens:

Steward Rondo: Afmetingen: 85 x 118 x 170 mm, Gewicht: 600 g  
Voercapaciteit: tot 100 g

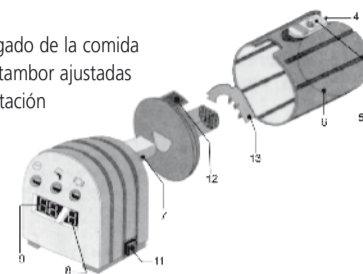
AC Transformator: Input: 230 V, Output: DC 9 V, Watt: 2,5 W

**Aanwijzing:** alle gegevens gelden bij benadering. Technische wijzigingen blijven voorbehouden.

# STEWARD Rondo

## Denominación de las distintas piezas

- Interruptor para el número de revoluciones del tambor
- Interruptor para activación manual de la alimentación
- Interruptor para la programación de los intervalos de alimentación
- Abertura para la salida de la comida
- Corredera para la regulación de la abertura de salida de la comida
- Tambor de comida
- Barra calentadora para evitar el pegado de la comida
- Display LED de las revoluciones de tambor ajustadas
- Display LED del intervalo de alimentación
- Conexión para el transformador
- Interruptor para la alimentación nocturna
- Cubierta del tambor de comida
- Compuerta de salida para el tambor de comida
- Sensor CdS
- Transformador
- Estribo de fijación para el soporte de cristal cobertor
- Tiras adhesivas



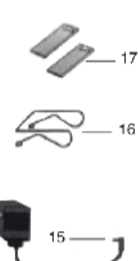
## Fijación y montaje

El comedero automático Steward Rondo se deberá montar de forma que no pueda caer al acuario. Existen dos posibilidades para su fijación.

1. con tiras adhesivas (17): retirar las tiras protectoras de la cinta adhesiva de dos caras y pegar el comedero automático con la cara inferior sobre una base fija.

2. con estribo de fijación (16): Introducir los extremos doblados en ángulo recto, de forma paralela, en los rieles de guía en la cara inferior del comedero automático. Después, empujar el comedero automático a través de las tiras de cristal de soporte pegadas en el acuario para placas de cubierta.

Introducir ahora el interruptor de gatillo del transformador (15) en la apertura prevista para ello (10) en la carcasa. Enchufar el transformador toma de corriente. Ahora tendrá intermitencia el LED (8/9), el tambor de comida (6) da una vuelta hasta la posición inicial correcta y aparece la indicación 12/1 en el display LED (8/9).

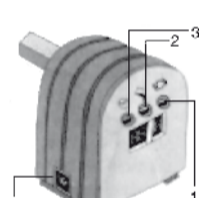


## Llenado

Cerrar primeramente el tambor de comida (6) con la corredera (5). Extraer el tambor de comida (6) de la carcasa. Soltar la cubierta (12) del tambor de comida (6). Llenar el tambor (6) sólo hasta como máximo 2/3. Desplazar el tambor de comida (6) con la cubierta (12) colocada de nuevo a través de la barra calentadora (7) hasta que encaje en la carcasa. Mediante la corredera (5) para la regulación de la abertura de comida (4) se determina la cantidad de comida que cae en cada vuelta.

## Programación

Presionar el interruptor (3) para la programación de los intervalos de comida. Con cada pulsación aparece en la parte izquierda del display LED (8) consecutivamente 12, 24, 48, 3, 4, 6 y 8. Por ejemplo, 12 significa que a partir del comienzo del ajuste, se activará la alimentación cada 12 horas. Presionar el interruptor (1) para regular el número de revoluciones del tambor. Con cada pulsación aparece en la parte derecha del display LED (9) consecutivamente 1, 2 y 3 revoluciones. Es posible una activación manual de la alimentación en cualquier momento con el interruptor (2).



## Activación / Desactivación del sensor de luz

Si se presiona el interruptor rojo (11) en la parte derecha de la carcasa, se desactiva el sensor de luz (14) y la alimentación puede tener lugar también en la oscuridad. Si el interruptor (11) sobresale hacia afuera, el sensor de luz (14) estará desactivado y no se producirá alimentación alguna durante la fase de oscuridad.



## Datos técnicos:

Steward Rondo: Medidas: 85 x 118 x 170 mm, Peso: 600 g  
Capacidad de comida: hasta 100 g

Transformador AC, Input: 230V, Output: DC 9 V, Vatios: 2,5 W

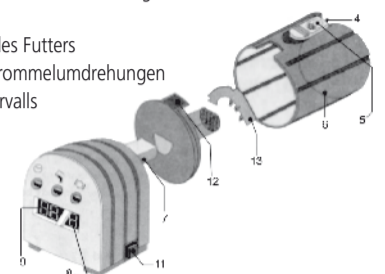
**Advertencia:** Todos los datos son aproximados.

Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones técnicas.

# STEWARD Rondo

## Bezeichnung der Einzelteile

- Schalter für Anzahl der Trommelumdrehungen
- Schalter für manuelle Auslösung der Fütterung
- Schalter für Programmierung der Fütterungsintervalle
- Öffnung für Futterauswurf
- Schieber zur Einstellung der Futterauswurf Öffnung
- Futtertrommel
- Heizstab gegen das Verkleben des Futters
- LED Anzeige der eingestellten Trommelumdrehungen
- LED Anzeige des Fütterungsintervalls
- Anschluss für Transformator
- Schalter für Nachtfütterung
- Abdeckung der Futtertrommel
- Auswurfschachtdeckung Futtertrommel
- CdS Sensor
- Transformator
- Befestigungsbügel für Abdeckglasauflage
- Klebebestreifen



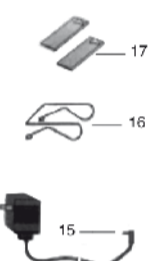
## Befestigung und Aufstellung

Der Futterautomat Steward Rondo ist so aufzustellen, dass er nicht ins Aquarium fallen kann. Es gibt zwei Möglichkeiten der Befestigung.

1. mit Klebestreifen (17): Schutzstreifen des doppelseitigen Klebebandes entfernen und Futterautomat mit der Unterseite auf eine feste Unterlage kleben.

2. mit Befestigungsbügel (16): Rechtwinklig gebogene Enden parallel in die Führungsschienen an der Unterseite des Futterautomaten schieben. Dann Futterautomat über die am Aquarium eingeklebten Auflageglasstreifen für Abdeckplatten schieben.

Stecken Sie nun den Klinkenstecker des Transformators (15) an die dafür vorgesehene Öffnung (10) am Gehäuse. Stecken Sie den Transformator in die Steckdose. Nun blinkt die LED (8/9) auf, die Futtertrommel (6) macht eine Umdrehung bis in die richtige Ausgangsposition und es erscheint die Anzeige 12/1 im LED Display (8/9).

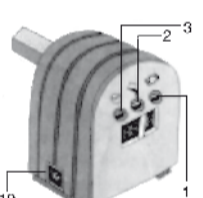


## Befüllung

Schließen Sie zuerst die Futtertrommel (6) mit dem Schieber (5). Ziehen Sie die Futtertrommel (6) vom Gehäuse ab. Lösen Sie die Abdeckung (12) der Futtertrommel (6). Befüllen Sie die Trommel (6) nur bis maximal 2/3. Schieben Sie die Futtertrommel (6) mit wieder aufgesetzter Abdeckung (12) über den Heizstab (7) bis sie am Gehäuse einrastet. Über den Schieber (5) zur Einstellung der Futteröffnung (4) bestimmen Sie die bei jeder Umdrehung herausfallende Futtermenge.

## Programmierung

Drücken Sie den Schalter (3) für die Programmierung der Fütterungsintervalle. Mit jedem Druck zeigt der linke Teil der LED Anzeige (8) nacheinander 12, 24, 48, 3, 4, 6 und 8 an. Zum Beispiel bedeutet 12, das alle 12 Stunden, vom Beginn der Einstellung an, eine Fütterung ausgelöst wird. Drücken Sie den Schalter (1) für die Anzahl der Trommelumdrehungen. Mit jedem Druck zeigt der rechte Teil der LED Anzeige (9) nacheinander 1, 2 und 3 Umdrehungen an. Eine manuelle Auslösung der Fütterung ist jeder Zeit mit Schalter (2) möglich.



## Aktivierung / Deaktivierung des Lichtsensors

Wird der rote Schalter (11) rechts am Gehäuse eingedrückt, wird der Lichtsensor (14) deaktiviert und es kann auch bei Dunkelheit gefüttert werden. Steht der Schalter (11) weiter nach außen, ist der Lichtsensor (14) aktiviert und Fütterungen werden während der Dunkelheit ausgesetzt.



## Technische Angaben:

Steward Rondo: Maße: 85 x 118 x 170 mm, Gewicht: 600 g  
Futterkapazität: bis zu 100 g

AC Transformator: Input: 230 V, Output: DC 9 V, Watt: 2,5 W

**Hinweis:** Alle Angaben sind circa Angaben.

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

## Garantiebewijs

# STEWARD Rondo

De eindafnemer van dit apparaat bieden wij 24 maanden garantie vanaf dag van levering. Als voorwaarde geldt dat dit garantiebewijs ingevuld is. De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten en niet voor schades door externe invloeden, verkeerde behandeling of oneigenlijk gebruik. In geval van garantieclaims besluiten wij naar eigen inzicht tot vervanging of reparatie van de defecte of beschadigde onderdelen. Onze aansprakelijkheid blijft hiertoe beperkt. Met name stellen wij ons - voor zover wettelijk toegestaan - niet aansprakelijk voor vervolgschades die door dit apparaat ontstaan. Stuur in geval van garantieclaims het ingevulde garantiebewijs met het te controleren apparaat naar ons op. U dient het apparaat franco huis naar ons te verzenden (verzendingkosten voor uw rekening). De retourzending zal zo spoedig mogelijk plaatsvinden.

DOHSE AQUARISTIK KG

Otto-Hahn-Strasse 9 • D-53501 Grafschaft-Gelsdorf

Verkoopdatum

Stempel en handtekening

## Certificado de Garantía para

# STEWARD Rondo

Al consumidor final de este aparato le concedemos una garantía de 24 meses a contar de la fecha de entrega, siempre que se haya rellenado este certificado de garantía. La garantía comprende todos los defectos del material y errores de montaje, excepto los daños causados por influencias externas o manejo inadecuado. Dicha garantía la concedemos a nuestra opción, o bien cambiando o bien reparando las piezas defectuosas. No se admitirán otras reclamaciones. En cuanto legalmente admisible, especialmente no nos hacemos responsables de los daños consecutivos que puedan producirse por este aparato. En caso de garantía sírvase enviarnos el certificado de garantía rellenado junto con el aparato a revisar. Sírvase efectuar los envíos a portepagados. La devolución se realiza tan pronto como posible.

DOHSE AQUARISTIK KG

Otto-Hahn-Str. 9 • D-53501 Grafschaft-Gelsdorf

Fecha de venta

Sello y firma

## Garantie Schein für

# STEWARD Rondo

Dem Endabnehmer dieses Gerätes leisten wir 24 Monate Garantie, die mit dem Tag der Lieferung beginnt. Voraussetzung ist, dass dieser Garantieschein ausgefüllt ist. Die Garantie erstreckt sich auf Material- und Montagefehler, nicht auf Schäden durch äußere Einflüsse oder unsachgemäße Behandlung. Sie wird nach unserer Wahl durch Austausch oder Reparatur der mangelhaften Teile geleistet. Weitere Ansprüche gegen uns bestehen nicht. Insbesondere übernehmen wir, soweit gesetzlich zulässig, keine Haftung für Folgeschäden, die durch dieses Gerät entstehen. Senden Sie im Garantiefall den ausgefüllten Garantieschein mit dem zu prüfenden Gerät an uns. Sendungen müssen für uns portofrei erfolgen. Rücksendung erfolgt dann schnellstens.

DOHSE AQUARISTIK KG

Otto-Hahn-Str. 9 • D-53501 Grafschaft-Gelsdorf

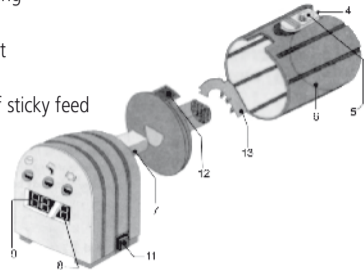
Verkaufsdatum:

Stempel und Unterschrift des Händlers

# STEWARD Rondo

## Description of components

1. Switch for number of drum rotations
2. Switch for manual feed triggering
3. Switch for feeding interval programming
4. Feed ejection hole
5. Slide for feed ejection hole adjustment
6. Feeding drum
7. Heating element for the prevention of sticky feed
8. LED display of the set drum rotation
9. LED display of the feeding intervals
10. Transformer connection
11. Switch for night feeding
12. Feeding drum cover
13. Ejection shaft cover for feed drum
14. CdS sensor
15. Transformer
16. Fastening bow for sight glass rest
17. Adhesive strips

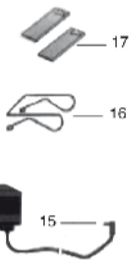


## Securing and setup

The Steward Rondo automatic dry feeder should be secured so as not to fall into the aquarium. There are two ways of securing it.

1. with adhesive strips (17): remove the protective liner of the double-sided adhesive tape and secure the bottom of the automatic feeder to a firm base.
2. with fastening bow (16): slide right-angle ends parallel into the guide rails at the bottom of the automatic dry feeder. Then slide the automatic dry feeder over the supporting glass strips for covers glued to the aquarium.

Now, place the jack plug of the transformer (15) in the appropriate opening (10) on the casing. Plug in the transformer. The LED (8/9) should now light up, the feeding drum (6) should turn once and stop in the correct starting position, and the the LED display (8/9) should read 12/1.

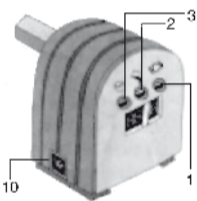


## Filling

First, close the feeding drum (6) using the slide (5). Pull the feeding drum (6) off the casing. Remove the cover (12) of the feeding drum (6). Fill up to 2/3 of the drum (6). Now slide the feeding drum (6) with the cover replaced over the heating element (7) until it engages on the casing. The amount of feed falling out at each revolution can be determined using the slide (5) for feed ejection hole adjustment (4).

## Programming

Press the switch (3) for feeding interval programming. At each press of the switch (3), the left side of the LED display (8) will show 12, 24, 48, 3, 4, 6, and 8, in succession. 12, for example, means that feeding will be triggered every 12 hours once set accordingly. Press the switch (1) for the number of drum rotation. At each press of the switch (1), the right side of the LED display (9) will show 1, 2, and 3 rotation, in succession. A manual triggering of the feeding is possible at any time by pressing switch (2).



## Activating / deactivating the light sensor

When the red switch (11) on the right of the casing is pressed, the light sensor (14) is deactivated to continue feeding throughout the dark. If the switch (11) is set further outward, the light sensor (14) is activated to prevent feeding in the dark.



## Technical data:

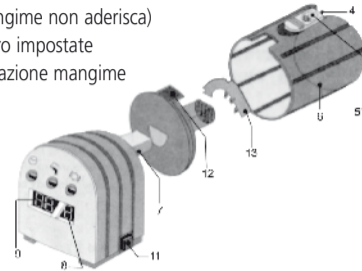
Steward Rondo: Dimensions: 85 x 118 x 170 mm, Weight: 600 g  
Feeding capacity: up to 100 g  
AC transformer: Input: 230 V, Output: DC 9 V, Wattage: 2,5 W

**Note:** All details are approximates. The technical data are subject to change.

# STEWARD Rondo

## Denominazione dei pezzi

1. Interruttore numero rotazioni tamburo
2. Interruttore erogazione manuale mangime
3. Interruttore di programmazione intervalli di distribuzione mangime
4. Apertura uscita mangime
5. Saracinesca di regolazione apertura uscita mangime
6. Tamburo
7. Resistenza riscaldante (perché il mangime non aderisca)
8. Display a LED delle rotazioni tamburo impostate
9. Display a LED degli intervalli di erogazione mangime
10. Attacco trasformatore
11. Interruttore per erogazione mangime notturna
12. Copertura tamburo
13. Coperchio a botola a espulsione per tamburo del mangime
14. Sensore CdS
15. Trasformatore
16. Staffa di fissaggio supporto vetro di copertura
17. Nastro adesivo



## Fissaggio e installazione

Installare il distributore mangime automatico Steward Rondo in modo che non possa cadere nell'acquario. Il fissaggio può avvenire in due modi:

1. con il nastro adesivo (17): rimuovere le strisce protettive sui due lati del biadesivo e applicare il nastro al distributore con la parte inferiore su una base rigida.
2. con la staffa di fissaggio (16): spingere le estremità (ad angolo retto) nelle guide del lato inferiore del distributore. Spingere quindi il distributore sulle strisce di supporto del vetro fissate all'acquario per le piastre di copertura.

Inserire quindi la spina del trasformatore (15) nell'apposita apertura (10) sulla scatola. Inserire il trasformatore nella presa. A questo punto si accende il LED (8/9), il tamburo (6) effettua una rotazione fino a raggiungere la corretta posizione d'uscita e sul display (8/9) compare l'indicazione 12/1

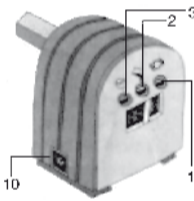


## Riempimento

Chiudere il tamburo (6) con la saracinesca (5). Sfilare il tamburo (6) dalla scatola. Staccare la copertura (12) del tamburo (6). Riempire il tamburo (6) fino ad un massimo di 2/3. Spingere il tamburo (6) con la copertura (12) sulla resistenza (7) fino ad agganciarlo alla scatola. Con la saracinesca (5) di regolazione dell'apertura (4) determinare la quantità di mangime che verrà erogata ad ogni rotazione.

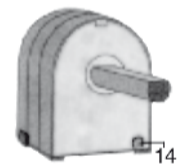
## Programmazione

Premere l'interruttore (3) di programmazione degli intervalli di erogazione mangime. Ad ogni pressione il settore sinistro del display (8) visualizza in successione 12, 24, 48, 3, 4, 6 e 8. Esempio: 12 significa che il mangime verrà erogato ogni 12 ore a partire dall'inizio dell'impostazione. Premere l'interruttore (1) per impostare il numero di rotazioni del tamburo. Ad ogni pressione il settore destro del display (9) visualizza in successione 1, 2 e 3 rotazioni. E' possibile erogare il mangime manualmente in qualsiasi momento con l'interruttore (2).



## Attivazione / disattivazione del sensore luminoso

Premendo verso destra l'interruttore (11) posto sulla scatola si disattiva il sensore luminoso (14) che sospende l'erogazione del mangime avviene anche di notte. Riportando l'interruttore (11) verso l'esterno si attiva il sensore luminoso (14) e l'erogazione notturna del mangime.



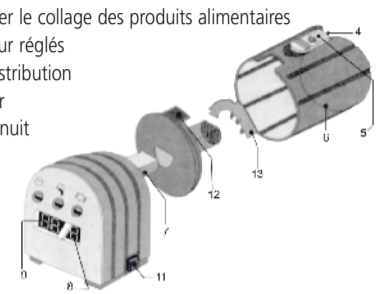
## Dati tecnici:

Steward Rondo: Dimensioni: 85 x 118 x 170 mm, Peso: 600 g  
Capacità mangime: fino a 100 g  
Trasformatore AC: alimentazione: 230 V, uscita: DC 9 V, Watt: 2,5 W  
**N.B.:** Tutti i dati sono indicativi. Con riserva di variazioni.

# STEWARD Rondo

## Désignation des différents éléments

1. Commutateur pour le nombre de tours de tambour
2. Commutateur pour le déclenchement manuel de la distribution
3. Commutateur pour la programmation des intervalles de distribution
4. Ouverture pour l'éjection de la nourriture
5. Vanne pour régler l'ouverture pour l'éjection de la nourriture
6. Tambour
7. Baguette chauffante pour empêcher le collage des produits alimentaires
8. Affichage LED des tours de tambour réglés
9. Affichage LED des intervalles de distribution
10. Raccordement pour transformateur
11. Commutateur pour distribution la nuit
12. Couverture du tambour
13. Couvercle du conduit d'éjection pour tambour
14. Capteur CdS
15. Transformateur
16. Etrier de fixation pour la vitre de recouvrement
17. Bandes adhésives

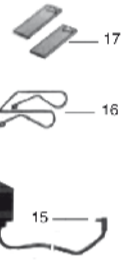


## Fixation et mise en place

Le distributeur automatique Steward Rondo doit être mis en place de manière à ce qu'il ne puisse pas tomber dans l'aquarium. Il y a deux possibilités de fixation.

1. avec des bandes adhésives (17): enlever les papiers de protection de la bande adhésive des deux côtés et coller le distributeur par le bas sur un support stable.
2. avec un étrier de fixation (16): pousser les extrémités coudées parallèlement dans les rails de guidage dans le bas du distributeur. Ensuite pousser le distributeur sur les bandes de verre de support collées sur l'aquarium pour les plaques de recouvrement.

Ensuite brancher le connecteur du transformateur (15) dans l'ouverture prévue à cet effet (10) sur le boîtier. Brancher le transformateur à la prise de courant. Maintenant la LED (8/9) clignote, le tambour (6) fait un tour jusqu'à la bonne position initiale et il apparaît l'affichage 12/1 à l'écran à LED (8/9).

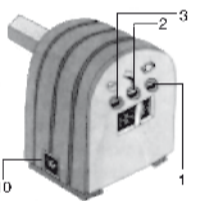


## Remplissage

Fermer d'abord le tambour (6) avec la vanne (5). Retirer le tambour (6) du boîtier. Enlever le couvercle (12) du tambour (6). Remplir le tambour (6) jusqu'à 2/3 maximum. Pousser le tambour (6) avec le couvercle (12) sur la baguette chauffante (7) jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans le boîtier. Avec la vanne (5) pour régler l'ouverture de distribution (4), vous pouvez déterminer le volume de produits alimentaires qui tombe à chaque tour.

## Programmation

Appuyer sur le commutateur (3) pour la programmation des intervalles de distribution. A chaque pression, la partie gauche de l'affichage LED (8) indique à la suite 12, 24, 48, 3, 4, 6 et 8. Par exemple 12 signifie que toutes les 12 heures, à partir du début du réglage, une distribution est déclenchée. Appuyer sur le commutateur (1) pour le nombre de tours de tambour. A chaque pression, la partie droite de l'affichage LED (9) indique à la suite 1, 2 et 3 tours. Un déclenchement manuel de la distribution est possible à tout moment avec le commutateur (2).



## Activation / Désactivation du capteur de lumière

En appuyant sur le commutateur rouge (11) à droite du boîtier, cela désactive le capteur de lumière (14) et la distribution peut aussi se faire lieu la nuit. Si le commutateur (11) n'est pas enfoncé, le capteur de lumière (14) est activé et aucune distribution n'est déclenchée pendant la nuit.



## Caractéristiques techniques:

Steward Rondo: Dimensions: 85 x 118 x 170 mm, Poids : 600 g  
Capacité de distribution: jusqu'à 100 g  
Transformateur AC: Entrée: 230 V, Sortie: DC 9 V, Watt: 2,5 W  
**Indication:** Toutes les indications sont approximatives.  
Nous réservons des modifications techniques.

## Guarantee Certificate for

# STEWARD Rondo

We grant the customer a 24 months guarantee, which begins on the day of delivery, assuming that the guarantee certificate has been filled in. The guarantee is given for material and assembly failures not for damages caused by inappropriate treatment. It is for the company to decide whether to exchange the apparatus or to repair it. No further claims are admissible. We cannot be held responsible for any damage caused by the apparatus. In case of guarantee claims please send your complete certificate together with the apparatus which has to be examined. Send it post-free. We will return it as soon as possible.

DOHSE AQUARISTIK KG  
Otto-Hahn-Str. 9 • D-53501 Grafschaft-Gelsdorf

Date of sale:

Stamp and signature

## Certificato di Garanzia per

# STEWARD Rondo

Questo apparecchio è coperto da garanzia di 24 mesi, a partire dal giorno della consegna. Condizione essenziale per la validità di tale garanzia è la compilazione del presente certificato. La garanzia copre i difetti del materiale e gli errori di montaggio, ma non si estende ai danni riconducibili ad agenti esterni o ad un impiego inappropriato. A nostra discrezione provvederemo a sostituire o riparare i pezzi difettosi. Non sussistono altri diritti nei nostri confronti. Ai termini di legge non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni indiretti causati dall'apparecchio. In caso di ricorso alla garanzia preghiamo spedirci il presente certificato, dovutamente compilato, insieme all'apparecchio da sottoporre a controllo. La spedizione deve avvenire in porto franco per noi. L'apparecchio sarà restituito in breve tempo.

DOHSE AQUARISTIK KG  
Otto-Hahn-Str. 9 • D-53501 Grafschaft-Gelsdorf

Data della vendita

Timbro e firma

## Certificat de Garantie pour

# STEWARD Rondo

Nous accordons à l'acheteur final de cet appareil une garantie de 24 mois à partir de la livraison. Cette garantie est seulement valable si le bulletin de garantie est rempli. La garantie touche exclusivement des défauts de matériel et de montage. Cette garantie ne couvre pas les dommages résultants d'influences extérieures ou de fausses manipulations. Nous nous réservons la décision de remplacer l'appareil complet ou les parties défectueuses de l'appareil. Cette garantie ne couvre en aucune sorte les dommages pouvant résulter de la défaillance éventuelle d'un appareil. En cas de réclamation, veuillez nous retourner l'appareil et le bulletin de garantie rempli franco de port à l'adresse suivante: Nous ferons le nécessaire dans les plus brefs délais.

DOHSE AQUARISTIK KG  
Otto-Hahn-Str. 9 • D-53501 Grafschaft-Gelsdorf

Date de vente:

Timbre et signature